



IRF COVID-19 Pautas para los Operadores de Rafting

El impacto social de la pandemia del COVID-19 está evolucionando rápidamente a medida que las autoridades de salud continúan investigando y conociendo más sobre esta nueva enfermedad. Por lo tanto, la IRF no representa ni asume alguna responsabilidad por la precisión o integridad de esta información. Insistimos en que si tiene preguntas específicas sobre cuándo y bajo qué circunstancias puede reanudar las operaciones o simplemente hacer rafting, los operadores de rafting siempre deben buscar el asesoramiento más reciente emitido por las autoridades locales y funcionarios de salud pública de su país. La IRF monitorea continuamente los desarrollos de la pandemia del COVID-19 y hará el esfuerzo de proporcionar actualizaciones relevantes a este artículo según sea necesario. Esta versión fue creada el 2020/05/28.

A medida que algunos países del mundo comienzan a facilitar los pedidos del COVID-19 de “quédate en casa” y otras restricciones, la gran pregunta en las mentes de los operadores de rafting es ¿cómo comenzar a regresar al río y realizar viajes de manera segura? Las actividades al aire libre administradas adecuadamente se encuentran entre las actividades más seguras para realizar, ya que el entorno al aire libre presenta menos oportunidades para que el virus se propague en comparación con las actividades en sitios cerrados. Los viajes de rafting pueden ser una de las actividades de aventura más desafiantes para manejar este aspecto durante la pandemia.

La IRF ha solicitado ideas y consejos a nuestro Comité de Capacitación y Educación de Guías (GTE, por sus siglas en inglés) y varias compañías de tours de rafting en todo el mundo para ayudar a los operadores turísticos de rafting, e incluso a los guías recreativos y competidores, a negociar este primer descenso hacia la “nueva normalidad” de realizar viajes de rafting. Si usted tiene soluciones a cualquiera de los problemas que enfrentan los operadores de rafting para que las personas vuelvan al río, por favor, [compártelo con nosotros](#).

- **Familiarícese con la información CORRECTA:**
 - Manténgase actualizado sobre la información más reciente de fuentes confiables, como la Organización Mundial de la Salud ([OMS](#)) y sus autoridades sanitarias locales y nacionales.
 - Para protegerse y proteger a otros de la infección, recomendamos que los operadores sigan las directrices y recomendaciones de la OMS, incluso si son más estrictas que sus requisitos locales. Lectura recomendada: [prepare su lugar de trabajo durante COVID-19](#) (vale la pena leerlo) y [protegerse a sí mismo y a los demás de la propagación de COVID-19](#) (esencial).
 - Además de seguir las pautas de la OMS, también es esencial seguir las restricciones legales locales que rigen las actividades de esta naturaleza (con

las que cualquier operador, guía y líder de viaje debe familiarizarse antes de ofrecer un viaje).

- **Preparación para la "nueva normalidad"**

- Desarrolle un plan claro para abordar los riesgos típicos asociados con el rafting y el mayor riesgo creado por la pandemia de COVID-19. Sepa qué hacer si alguien se enferma con sospecha de COVID-19 en cualquier momento del viaje.
- Minimice las oportunidades de transmisión instituyendo procedimientos de admisión y registro que no requieran contacto físico.
- Verifique con sus agencias de seguros cualquier cambio en las pólizas de responsabilidad civil como resultado para operar durante la pandemia COVID-19.
- Haga o modifique sus hojas de liberación de responsabilidades para incluir las pautas de distanciamiento social que deben destacarse a los participantes antes del comienzo de un viaje.
- Tenga un plan para posponer o cancelar sus viajes si cambian las condiciones, como los índices de infección locales o las pautas locales a seguir.
- Considere los cambios financieros implicados para usted y sus participantes si su gobierno o las autoridades locales implementan repentina o inesperadamente medidas más restrictivas.
- Brinde a los participantes información clara sobre depósitos y reembolsos que explique qué sucederá si un participante no puede comenzar o completar un viaje debido a una enfermedad o un cambio en los requisitos locales.
- Determine cómo comunicará los cambios de horario a sus participantes y asegúrese de tener información de contacto precisa por cada participante.

- **Cuatro de las cosas más importantes que deben hacer y recordar continuamente a los participantes y al personal**

- **Mantenga el distanciamiento físico recomendado:** La OMS recomienda que las personas mantengan una distancia mínima de 1 metro entre ellas. Algunas autoridades recomiendan 1,5 metros o 2 metros. Haga lo que se requiera en la región en la que está realizando su viaje. **¿Por qué?** Cuando alguien tose, estornuda o habla, rocía pequeñas gotas de líquido o rocío de su nariz o boca que pueden contener virus. Si está demasiado cerca de una persona infectada, puede respirar las gotas. Reconozca que algunas actividades y acciones, como subir a los nadadores a bordo, rescatar y correr ríos más difíciles requerirán o involucrarán un contacto cercano y posiblemente podrían poner a los participantes en mayor riesgo de exposición.
- **Lávese las manos regularmente y conscientemente con agua y jabón** (al menos 20 segundos) o un desinfectante para manos a base de alcohol con más del 60% de etanol o 70% de alcohol isopropanol. Asegúrese de que haya agua y jabón o desinfectante para manos fácilmente disponibles en todo momento. **¿Por qué?** Las manos tocan muchas superficies y pueden recoger y transferir virus.
- **Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.** **¿Por qué?** Las manos contaminadas pueden transferir el virus a sus ojos, nariz o boca, donde puede ingresar a su cuerpo e infectarlo.

- **Practique una buena higiene respiratoria.** Esto significa que deben cubrirse la boca y la nariz con el codo doblado cuando tosan o estornuden. **¿Por qué?** Se sabe que las gotas y el rocío por toser y estornudar son la forma más común de transmisión de virus respiratorios. Al seguir una buena higiene respiratoria, protege a las personas que lo rodean de virus como el resfriado, la gripe y COVID-19.
- Una sugerencia adicional es motivar a todos a respirar por la nariz en lugar de por la boca tanto como sea posible. **¿Por qué?** Se liberan menos gotas por la respiración nasal y no llegan a expulsarse tan lejos.

Aquí hay algunas ideas y consejos para ayudarlo a prevenir la propagación de la infección durante un viaje de rafting

- **Antes del descenso:**
 - Advierta e informe a todos los participantes que no se puede garantizar la protección contra la exposición a Covid-19.
 - Proyectar una indicativo de salud de todos los participantes. Pregunte a todo el personal todos los días y a todos los participantes cuando lleguen para unirse al viaje, de modo que tenga una confianza razonable de que **NO** tienen síntomas de COVID-19, como tos seca, dolor de cabeza o fiebre, y que no han estado en contacto cercano con una persona positiva en los últimos 14 días de COVID -19. Recomendamos que obtenga una declaración firmada (exención de responsabilidad) de los participantes que indique específicamente este punto.
 - Tome las temperaturas de los miembros del personal todos los días, así como las temperaturas de los pasajeros que llegan. Se deben utilizar termómetros infrarrojos para evitar el contacto. Las lecturas de temperatura no revelarán a las personas con COVID-19 que son asintomáticas, pero ayudarán a detectar personas posiblemente infectadas.
 - Si el indicativo de salud demuestra que un miembro del personal o un pasajero parece tener un mayor riesgo de infección por Covid-19, no deben participar en el viaje, sino que deben dirigirse a su clínica de salud local o proveedor de atención médica para obtener más atención y dirección.
 - Mantenga un registro de los detalles de todos los participantes en el viaje para ayudar a las investigaciones en caso de que se registre un brote de COVID-19 en el viaje. Para los pasajeros, lo mejor es recopilar esta información en el momento de su reserva por internet:
 - Nombre completo
 - Dirección residencial
 - Fecha de nacimiento
 - Dirección de correo electrónico
 - Número de teléfono
 - Lugar de residencia
- **Mantenga el número de participantes en el viaje lo más bajo posible razonablemente. ¿Por qué?** Menos personas agrupadas reducirán las probabilidades de que una de ellas se infecte, menos personas correrán el riesgo de infectarse y el distanciamiento físico y las medidas preventivas de higiene serán más fáciles de mantener y manejar.
- **Para minimizar el riesgo de transmisión de virus, desinfecte todas las superficies que puedan ser tocadas o compartidas por los pasajeros y el personal. ¿Por qué?**

Aunque la evidencia más reciente sugiere que el virus no se propaga fácilmente por contacto con la superficie, las pruebas han demostrado que puede permanecer viable durante horas y días en algunas superficies, particularmente en superficies duras como el metal y el plástico. Las mejores prácticas dictan que las superficies deben desinfectarse lo mejor posible para evitar la transmisión. Las sugerencias incluyen (pero no se limitan):

- Desinfecte todo el equipo compartido después de cada uso. Para evitar la transmisión a través de equipos compartidos, los guías deben usar su propio equipo de río (al igual que los pasajeros si es adecuado y seguro para el viaje). Todo el equipo de río debe ser adecuado y cumplir con las regulaciones locales.
 - Desinfecte exhaustivamente las áreas del baño, así como los vestuarios.
 - Desinfecte todos los vehículos que se utilizan desinfectando los cinturones de seguridad, las manijas de las puertas y cualquier otra área que pueda tocarse.
 - Se recomienda que los participantes proporcionen su propia comida (si es posible) siempre que el guía la pueda empacar y guardar adecuadamente.
 - Se deben proporcionar bolsas con un tipo de sello con calor, *Ziplock* o similar a cada participante para sus artículos personales para evitar el contacto de la superficie con los artículos de otra persona antes de empacarlos y guardarlos.
- Los participantes **deben usar cubiertas faciales (máscaras) durante todas las actividades fuera del agua. ¿Por qué?** La evidencia sugiere que las máscaras pueden ayudar a prevenir la transmisión de enfermedades al evitar que las gotitas cargadas de virus y el rocío bucal llegue a las personas no infectadas. Los participantes deben traer sus propias máscaras faciales y deben ajustarse y usarse correctamente para que sean efectivas: [consejos de la OMS sobre cómo usar máscaras](#). **No se recomienda usar máscaras mientras se practica rafting en aguas bravas. ¿Por qué?** La evidencia sugiere que los recubrimientos faciales no son efectivos una vez que están mojados, y potencialmente interferirán con la respiración durante el esfuerzo o cuando una persona está en el agua. Los cascos también pueden interferir con el uso adecuado de una máscara.
 - Trate de **evitar el uso de espacios cerrados o interiores** durante el viaje o la actividad. **¿Por qué?** La evidencia sugiere que la exposición prolongada a individuos infectados en un área cerrada aumentará la probabilidad de que inhale suficientes partículas de virus para infectarse usted mismo. Los ambientes exteriores tienden a diluir la exposición debido al espacio abierto, al viento y a las corrientes de aire. Si debe usar espacios interiores, le sugerimos que abra ventanas y puertas al aire exterior si es posible.
 - **Los participantes del viaje que ya han tenido contacto cercano entre sí se pueden gestionar juntos como una "burbuja de seguridad"**. Una "burbuja de seguridad" podría consistir en personas que viven en el mismo hogar y personas que se conocen y confían entre sí para haber seguido un distanciamiento social adecuado y una higiene preventiva. **¿Por qué?** No es necesario hacer cumplir las recomendaciones de distanciamiento físico entre los participantes que ya se han comprometido de manera segura antes del viaje. Los participantes que no cumplan con estos criterios (o similares) deben estar aislados en su propia "burbuja de seguridad". Cada "burbuja" debe mantenerse aislado del contacto cercano con otras "burbujas".
 - Al realizar charlas, instrucciones o demostraciones de seguridad en el río, o al involucrar a los participantes en cualquier otra conversación o discurso, seleccione

un lugar con mucho espacio abierto y mantenga las "burbujas" bien separadas mientras motiva a todos a mantener el distanciamiento físico recomendado.

- Siempre que sea posible, indique a los participantes cómo verificar adecuadamente el equipo (como el ajuste adecuado de los PFD) y luego haga que los miembros de una "burbuja" hagan una verificación mutua preliminar del equipo mientras el guía observa. Posteriormente, el guía puede hacer una revisión final rápida, esterilizando sus manos cuando revisa el equipo de "burbuja" a "burbuja".
- Asegúrese de que se mantengan los requisitos de distanciamiento físico entre las "burbujas" al embarcar o desembarcar pasajeros de las balsas y vehículos, o al empacar o cargar equipos.
- **En balsas, separe a los participantes lo más ampliamente posible.** Es probable que ésta sea la segunda parte más difícil de administrar:
 - Los guías deben distanciarse de los pasajeros sentándose en la parte posterior de la balsa y colocando a los pasajeros lo más adelante posible.
 - Coloque a los pasajeros que forman parte de la misma "burbuja de seguridad" en la misma balsa.
 - Cuando sea necesario colocar a los pasajeros de diferentes "burbujas" en la misma balsa, los guías deben asegurarse de mantener las distancias físicas recomendadas entre ellos. Cuando sea posible, use balsas más grandes que brinden más espacio. Para alcanzar una distancia de 1 metro entre los pasajeros en una balsa típica de 6 personas, no debe tener más de 4 pasajeros. Para mantener una distancia de 1,5 metros o 2 metros entre los pasajeros, una balsa de 6 personas no debe tener más de 2 o 3 pasajeros.
 - En aguas bravas de Clase 3 y superiores, las cargas de pasajeros en balsas pueden necesitar un mayor ajuste para que las "burbujas de seguridad" puedan mantener el distanciamiento físico recomendado. Por ejemplo, si pide el comando "al piso" acortará la distancia, siendo probable que las "burbujas" se junten mientras corren rápidos.
- **Considere ofrecer viajes en ríos menos desafiantes** para reducir la posibilidad de que un pasajero se caiga por la borda o la necesidad de rescatarlo. Si un participante cae por la borda o es necesario de un rescate, los guías deben hacer que el contacto cercano sea lo más breve posible. El rescatista debe tratar de contener la respiración durante cualquier contacto cercano.
- **Transportar a los participantes de forma segura en los vehículos:** esto es probablemente lo más difícil de lograr, ya que las "burbujas" pueden necesitar sentarse juntos durante un largo período de tiempo en un espacio cerrado.
 - Haga que los participantes conduzcan su propio vehículo siempre que sea posible.
 - Proporcione desinfectante de manos para que todos lo usen cuando entren y salgan de los vehículos.
 - Al utilizar los autobuses y furgonetas, los pasajeros deben ocupar primeramente los asientos de la parte trasera hacia adelante y salir del asiento delantero hasta vaciar los asientos de atrás.
 - Las máscaras deben usarse en todo momento en vehículos compartidos.
 - Mantenga el distanciamiento social entre las "burbujas de seguridad" utilizando un espacio adecuado y limitando el número de personas en el vehículo. Considere mantener asientos vacíos y filas entre los pasajeros.

- Tenga ventanas abiertas en todo momento para garantizar la circulación de aire fresco.
- Si el transporte es para una distancia corta, las bicicletas son una posible opción.
- **Poner en marcha nuevamente su operación**
 - Realice pruebas con el personal interno.
 - Comience con descensos Clase 1 o tal vez Clase 2 según el tipo de río, y familiarícese con lo que es posible y no, y dónde se necesitan mejoras.
 - Concéntrese en ofrecer el servicio a grupos formados por familiares o amigos que puedan mezclarse de manera segura como dentro de la misma burbuja y no correr el riesgo de infección.
 - Inicialmente enfóquese en realizar viajes seguros. Construir el negocio nuevamente llegará en su momento.
- **Desinfecte el equipo después de cada uso** como chalecos de flotación, cascos, trajes de neopreno y otros equipos. NRS dice: “Para la limpieza, el agua y el jabón han demostrado ser básicamente seguros para el producto y efectivos para matar virus debido a los anfifílicos (grasas) en el jabón. No es necesario gastar de más, cualquier jabón económico, que no contenga detergente, puede detener un virus (por eso lavarse las manos es la mejor forma de detener la propagación). Las grasas en el jabón disuelven la proteína de la capa externa del virus y destruyen el vínculo que tiene con el huésped, haciéndolo inofensivo”. También es un buen refuerzo de confianza para que los participantes observen este proceso.
- **Sea un buen representante para el rafting protegiendo el medio ambiente y las comunidades que visita.** Debido a que actualmente existe un mayor nivel de sensibilidad y miedo al contagio de COVID-19, los balseros deben considerar las posibles consecuencias de sus decisiones de visitar comunidades e interactuar con personas fuera del viaje durante las actividades relacionadas con el rafting. El acceso a los ríos y la infraestructura correspondiente puede cerrarse si se demuestra que la propagación de la enfermedad es causada por las actividades de rafting. Tenga en cuenta que las comunidades rurales cercanas a los destinos populares de los ríos podrían no tener la infraestructura para manejar altas tasas de infección.

Aquí les dejamos una enunciación que todos podrían utilizar como buen ejemplo y resume todo muy bien...

“A medida que la situación de COVID-19 continúa evolucionando, estamos listos para evolucionar con ella y cambiar nuestras prácticas en consecuencia. Pero queremos que sepa que nos estamos tomando muy en serio esta situación y la estamos ajustando según sea necesario. Lo único que nos importa más que salir al río es asegurarnos de que lo estamos haciendo de manera segura para todos los involucrados”. - [Tongariro River Rafting](#)

Manténgase seguro y disfrute de volver al río!

(Translated for the IRF by Alejandro Cuéllar Giordano)